



CERT

DIN-DVGW-Baumusterprüfzertifikat

DIN-DVGW type examination certificate

NG-4312BM0558

Registriernummer
registration number

Anwendungsbereich <i>field of application</i>	Produkte der Gasversorgung <i>products of gas supply</i>
Zertifikatinhaber <i>owner of certificate</i>	EFFEBI S.p.A. Via Giuseppe Verdi 68, I-25073 Bovezzo (BS)
Vertreiber <i>distributor</i>	EFFEBI S.p.A. Via Giuseppe Verdi 68, I-25073 Bovezzo (BS)
Produktart <i>product category</i>	Gasarmaturen: Absperrarmatur <= MOP 5 (4312)
Produktbezeichnung <i>product description</i>	Kugelhahn in Eck- oder Durchgangsform
Modell <i>model</i>	GALAXY; VENUS (SQ); VENUS/GALAXY (LIGHT)
Prüfberichte <i>test reports</i>	Ergänzungsprüfung: 20190222 vom 22.02.2019 (TTR)
Prüfgrundlagen <i>test basis</i>	DIN EN 331 (01.04.2016)

Ablaufdatum / AZ
date of expiry / file no. 19.06.2021 / 18-0859-GNR

24.04.2019 Rie A-1/2

Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle
date, issued by, sheet, head of certification body

DVGW CERT GmbH ist von der DAkkS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013
akkreditierte Stelle für die Zertifizierung von Produkten der Energie- und
Wasserversorgung.

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAkkS according to DIN EN
ISO/IEC 17065:2013 for certification of products for energy and water supply
industry.



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZE-16028-01-05

DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Str. 1-3
53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888
Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com
info@dvgw-cert.com

Gasart <i>gas category</i>	Bemerkungen <i>remarks</i>
Brenngase der 1., 2. und 3. Gasfamilie	

Typ <i>type</i>	Technische Daten <i>technical data</i>	Bemerkungen <i>remarks</i>
GALAXY; VENUS; VENUS/GALAXY LIGHT	Druckklasse: MOP 5 Nennweite: DN 8	
GALAXY; VENUS; VENUS/GALAXY LIGHT	Druckklasse: MOP 5 Nennweite: DN 10	
GALAXY; VENUS (SQ); VENUS/GALAXY LIGHT	Druckklasse: MOP 5/GT 1 Nennweite: DN 15	
GALAXY; VENUS (SQ); VENUS/GALAXY LIGHT	Druckklasse: MOP 5/GT 1 Nennweite: DN 20	
GALAXY; VENUS (SQ); VENUS/GALAXY LIGHT	Druckklasse: MOP 5/GT 1 Nennweite: DN 25	VENUS SQ auch mit reduziertem Durchgang
GALAXY; VENUS; VENUS/GALAXY LIGHT	Druckklasse: MOP 5/GT 1 Nennweite: DN 32	
GALAXY; VENUS; VENUS/GALAXY LIGHT	Druckklasse: MOP 5 Nennweite: DN 40	
GALAXY; VENUS; VENUS/GALAXY LIGHT	Druckklasse: MOP 5 Nennweite: DN 50	

Ausführungsvariante <i>type variation</i>	Erläuterungen <i>explanations</i>
GALAXY; VENUS; VENUS LIGHT; GALAXY LIGHT	Kugelhahn in Durchgangsform
VENUS SQ	Kugelhahn in Eckform
VENUS; GALAXI	Anschlussart: beidseitig Innengewinde Rp 1/4 bis Rp 2 nach DIN EN 10226-1
VENUS SQ	Anschlussart: beidseitig Innengewinde Rp 1/2 bis Rp 1 oder Außengewinde R 1/2 bis R 1, jeweils nach DIN EN 10226-1
VENUS LIGHT; GALAXI LIGHT	Anschlussart: beidseitig Innengewinde Rp 1/4 bis Rp 2, einseitig auch Außengewinde R 1/4, jeweils nach DIN EN 10226-1

zertifizierte Bauteile / Werkstoffe *certified components*

Registr.-Nr. <i>registration no.</i>	Bauteil (Produktart) <i>component</i>	Modell/Typ <i>model/type</i>	Hersteller <i>manufacturer</i>
NG-5112BM0548	Dichtungswerkstoff aus Elastomeren für Gasgeräte und -anlagen	01/H70 NBR/01/H70 NBR	LAV.EL GOMMA S.r.l.
NG-5112BN0160	Dichtungswerkstoff aus Elastomeren für Gasgeräte und -anlagen	01/I70 HNBR/01/I70 HNBR (H-HBR 70 SHORE gelb)	LAV.EL GOMMA S.r.l.
NG-5162BP5578	Schmierstoff für Gasgeräte	GRASSO L 100/GRASSO L 100	FAPA S.a.s.
NG-5146BQ0134	Dichtmittel für herstellerseitig zusammengefügte Gewindeverbindungen in Gasgeräten und Komponenten	Loxeal 83-50/Loxeal 83-50	LOXEAL s.r.l.

Verwendungshinweise / Bemerkungen *hints of utilization / remarks*

Umgebungstemperaturbereich: -20...+60 °C
Thermische Belastbarkeit (nur DN 15...DN 32): +650 °C für Betriebsdrücke bis 1 bar (GT 1), Klasse B





CERT

DIN-DVGW type examination certificate

DIN-DVGW-Baumusterprüfzertifikat

NG-4312BM0558

Registration Number
Registriernummer

Field of Application <i>Anwendungsbereich</i>	products of gas supply <i>Produkte der Gasversorgung</i>
Owner of Certificate <i>Zertifikatinhaber</i>	EFFEBI S.p.A. Via Giuseppe Verdi 68, I-25073 Bovezzo (BS)
Distributor <i>Vertreiber</i>	EFFEBI S.p.A. Via Giuseppe Verdi 68, I-25073 Bovezzo (BS)
Product Category <i>Produktart</i>	gas fittings: Shut-off valve <= MOP 5 (4312)
Product Description <i>Produktbezeichnung</i>	straight pattern - respectively angle pattern ball valve
Model <i>Modell</i>	GALAXY; VENUS (SQ); VENUS/GALAXY (LIGHT)
Test Reports <i>Prüfberichte</i>	supplement test: 20190222 from 22.02.2019 (TTR)
Test Basis <i>Prüfgrundlagen</i>	DIN EN 331 (01.04.2016)

Date of Expiry / File No. 19.06.2021 / 18-0859-GNR
Ablaufdatum / Aktenzeichen

24.04.2019 Rie A-1/2

Date, Issued by, Sheet, Head of Certification Body
Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAkkS according to DIN EN ISO/IEC 17065:2013 for certification of products for energy and water supply industry.

DVGW CERT GmbH ist von der DAkkS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013 akkreditierte Stelle für die Zertifizierung von Produkten der Energie- und Wasserversorgung.



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZE-16028-01-05

DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Str. 1-3
53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888
Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com
info@dvgw-cert.com

Gas Category Gasart	Remarks Bemerkungen
fuel gases of the 1., 2. & 3. gas family	

Type Typ	Technical Data Technische Daten	Remarks Bemerkungen
GALAXY; VENUS; VENUS/GALAXY LIGHT	pressure class: MOP 5 nominal diameter: DN 8	
GALAXY; VENUS; VENUS/GALAXY LIGHT	pressure class: MOP 5 nominal diameter: DN 10	
GALAXY; VENUS (SQ); VENUS/GALAXY LIGHT	pressure class: MOP 5/GT 1 nominal diameter: DN 15	
GALAXY; VENUS (SQ); VENUS/GALAXY LIGHT	pressure class: MOP 5/GT 1 nominal diameter: DN 20	
GALAXY; VENUS (SQ); VENUS/GALAXY LIGHT	pressure class: MOP 5/GT 1 nominal diameter: DN 25	VENUS SQ also with reduced bore
GALAXY; VENUS; VENUS/GALAXY LIGHT	pressure class: MOP 5/GT 1 nominal diameter: DN 32	
GALAXY; VENUS; VENUS/GALAXY LIGHT	pressure class: MOP 5 nominal diameter: DN 40	
GALAXY; VENUS; VENUS/GALAXY LIGHT	pressure class: MOP 5 nominal diameter: DN 50	

Type Variation Ausführungsvariante	Explanations Erläuterungen
GALAXY; VENUS; VENUS LIGHT; GALAXY LIGHT	straight pattern ball valve
VENUS SQ	angle pattern ball valve
VENUS; GALAXY	connection: on both sides internal thread Rp 1/4 up to Rp 2 according to DIN EN 10226-1
VENUS SQ	connection: on both sides internal thread Rp 1/2 up to Rp 1 or external thread R 1/2 up to R 1 according to DIN EN 10226-1
VENUS LIGHT; GALAXY LIGHT	connection: on both sides internal thread Rp 1/4 up to Rp 2, at one side also external thread R 1/4 according to DIN EN 10226-1

certified Components**zertifizierte Bauteile / Werkstoffe**

Registr. No. Registrier-Nr.	Component Bauteil (Produktart)	Model/Type Modell/Typ	Manufacturer Hersteller
NG-5112BM0548	Sealing material made of elastomers for gas appliances	01/H70 NBR/01/H70 NBR	LAV.EL GOMMA S.r.l.
NG-5112BN0160	Sealing material made of elastomers for gas appliances	01/I70 HNBR/01/I70 HNBR (H-HBR 70 SHORE gelb)	LAV.EL GOMMA S.r.l.
NG-5162BP5578	Materials for greasing of gas appliance	GRASSO L 100/GRASSO L FAPA S.a.s. 100	
NG-5146BQ0134	Sealing and jointing materials for screwed joint of gas appliances and gas plants, hardening	Loxeal 83-50/Loxeal 83-50	LOXEAL s.r.l.

Hints of Utilization / Remarks**Verwendungshinweise / Bemerkungen**

ambient temperature range: -20...+60 °C

thermal resistance (only DN 15...DN 32): +650 °C up to 1 bar (GT 1), class B

DVG